



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EU - TYP GENEHMIGUNGSBOGEN EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Mitteilung über

- die Typgenehmigung

eines Typs einer selbstständigen technischen Einheit einer geräuschmindernden Einrichtung für Krad hinsichtlich des Anhangs IX der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 134/2014 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2018/295 der Kommission des Europäischen Parlaments und des Rates.

Communication concerning the

- type-approval

of a type of separate technical unit of a sound reduce system regard to Annex IX to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 134/2014 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2018/295 of the European Parliament and of the Council.

Typgenehmigungsnummer: **e1*134/2014*2018/295G*00075*00**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

Entfällt

Not applicable

ABSCHNITT I SECTION I

0.7. Fabrikmarke(n) (Firmenlogo(s) des Herstellers):

Make(s) (trade name(s) of manufacturer):

Yoshimura

0.8. Typ:

Type:

HEPTA FORCE



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*134/2014*2018/295G*00075*00
Approval No.:

0.8.1. Handelsname(n) (sofern vorhanden):
Commercial name(s) (if available):

Entfällt
Not applicable

0.9. Firmenname und Anschrift des Herstellers:
Company name and address of manufacturer:

Yoshimura Japan Co., Ltd.
Kanagawa 243-0303, Japan

0.9.1. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly/manufacture plant(s):

Entfällt
Not applicable

0.9.2. (Ggf.) Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

Hoegee Suzuki Center B.V.
NL-6654AH Afferden (GLD)

0.10. Fahrzeug(e), für das (die) die selbständige technische Einheit bestimmt ist:
Vehicle(s) for which the separate technical unit is intended for:

Siehe Prüfbericht
See test report

0.10.1. Typ:
Type:

Siehe Prüfbericht
See test report

0.10.2. Variante(n):
Variant(s):

Siehe Prüfbericht
See test report

0.10.3. Version(en):
Version(s):

Siehe Prüfbericht
See test report

0.10.4. Handelsname(n) (sofern vorhanden):
Trade mark(s) (if applicable):

Siehe Prüfbericht
See test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*134/2014*2018/295G*00075*00
Approval No.:

- 0.10.5. Klasse, Unterklasse und Unter-Unterklasse des Fahrzeugs:
Class, subclass and and below subclass of the vehicle:
Siehe Prüfbericht
See test report

ABSCHNITT II SECTION II

1. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV Rheinland Group
DE-12103 Berlin
2. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
16.03.2021
3. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
214KP0006-00
4. Bemerkungen:
Remarks:
Siehe Beiblatt
See Addendum
5. Beschränkungen der Gültigkeit:
Restrictions of validity:
Entfällt
Not applicable
6. Erteilte Ausnahmen:
Granted exceptions:
Entfällt
Not applicable

Die Genehmigung wird **erteilt**.
The approval is **granted**.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*134/2014*2018/295G*00075*00
Approval No.:

Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

Datum: 29.03.2021
Date:

Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Tag Aldeen Hussein Agha



Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

Verzeichnis:
List of documents:

1. Beiblatt zum EU-Typgenehmigungsbogen
Addendum to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package
4. Prüfbericht
Test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Beiblatt Addendum

zum EU-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*134/2014*2018/295G*00075*00**
betreffend die Typgenehmigung **eines Typs einer selbstständigen technischen Einheit einer geräuschkindernden Einrichtung für Krad hinsichtlich des Anhangs IX der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 134/2014 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2018/295 der Kommission des Europäischen Parlaments und des Rates.** .

to EC type-approval certificate No. **e1*134/2014*2018/295G*00075*00**
concerning the component type-approval of a **of a type of separate technical unit of a sound reduce system regard to Annex IX to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 134/2014 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2018/295 of the European Parliament and of the Council.**

1. Beschränkungen für die Verwendung:
Restriction of use of the:
Siehe Prüfbericht Nr. 214KP0006-00 vom 16.03.2021
See test report No. 214KP0006-00 from 16.03.2021
2. Besondere Einbauvorschriften:
Special conditions for the mounting:
Siehe Prüfbericht Nr. 214KP0006-00 vom 16.03.2021
See test report No. 214KP0006-00 from 16.03.2021
3. Hinweise:
Remarks
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EU-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*134/2014*2018/295G*00075*00**
To EU approval certificate No.:

Ausgabedatum: **29.03.2021**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
HEPTA FORCE-134/2014-00

Datum:
Date:
16.03.2021

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
214KP0006-00

Datum:
Date:
16.03.2021



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*134/2014*2018/295G*00075*00

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



00075 G

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*134/2014*2018/295G*00075*00
Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*134/2014*2018/295G*00075*00
Approval No.:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

PRÜFBERICHT / TEST REPORT

gemäß VO (EU) 134/2014

according to VO (EC) 134/2014

... einschließlich aller Änderungen bis VO (EU) 2018/295
... as last amended by VO (EC) 2018/295

| | |
|-------------------|-----|
| Genehmigungsstand | |
| Approval Status | |
| EU-Typgenehmigung | : - |
| EU-type-approval | |
| UN-Genehmigung | : - |
| UN-approval | |

Gliederung des Prüfberichts
Structure of the Test Report

- Absatz Nr.
Section no.
0. Allgemeine Angaben
General information
 1. Prüffahrzeug(e)-objekt(e)
Tested vehicle(s)/object(s)
 2. Prüfprotokoll
Test record
 3. Anlagen
Appendices
 4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity
-

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

The Test Report shall be reproduced and published only in its entirety by the client. It may however be reproduced and published partially, but only with the written permission of the Technical Service.

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

0. Allgemeine Angaben /
General information

- 0.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of the manufacturer) : Yoshimura
- 0.2 Typ
Type : HEPTA FORCE
- 0.3 Fahrzeugklasse
Vehicle Category : L3e-A3
- 0.4 Name und Anschrift des Hersteller
Name and address of the manufacturer : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Kanagawa 243-0303,
Japan
- 0.4.1 Name und Anschrift des bevollmächtigten Vertreters /
Name and adress of authorized agent : Hoegge Suzuki Center BV
Koningstraat 88
6654AH Afferden (GLD)
Netherlands
- 0.5 Beschreibungsbogen-Nr.
Information Document-No. : HEPTA FORCE-134/2014-00
- Ausgabedatum
Date of issue : 16.03.2021
- Änderungsstand
Date of last change : 00

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

**1. Prüffahrzeug(e) / -objekt(e) /
 Tested vehicle(s) / object(s)**

- 1.1 Beschreibung
 description
- Fahrzeug / Objekt : Entsprechend der Anlage 2 (Verwendungsbereich) zum
 vehicle / object Prüfbericht.
- Handelsbezeichnung : siehe 2.1.1.3 / see 2.1.1.3
 trade name
- Typ(en)/Variante(n)/Version(en) : siehe 2.1.1 / see 2.1.1
 type(s) /variant(s) /version(s)
- Identifizierungsnummer : siehe 2.1.4 / see 2.1.4
 identification number
- Zustand des(r) Fahrzeugs(e)/des(r) : neu, gebraucht, vorgeprüft
 Objekts(e) : new, used, pretested
 condition of vehicle(s)/object(s)
- 1.2 Auswahl des ungünstigsten Falles : Es ist keine Worst-Case-Auswahl erforderlich, da alle
 Worst case configuration : Versionen geprüft wurden, die im Beschreibungsbogen
 aufgeführt sind.
 There is no worst case selection required because all
 versions mentioned in the information folder are tested.
- 1.3 Bemerkungen / : -
 Remarks
- 1.4 Angaben zum Prüfobjekt / Composition
 of the separate technical unit
- 1.4.1 Art der technischen Einheit / : Endschalldämpfer nach Zeichnung- Nr.: 1F6-117-
 Kind of technical unit L03G0(SSF) 1F6-117-L02G0(SM) 1F6-117-L06G0(STB)
 vom 10.02.2021 und 1F6-374-L03G0(SSF) 1F6-374-
 L02G0(SM) 1F6-374-L06G0(STB) vom 09.02.2021/
 Muffler according drawing- No.: 1F6-117-L03G0(SSF)
 1F6-117-L02G0(SM) 1F6-117-L06G0(STB) of
 10.02.2021 and 1F6-374-L03G0(SSF) 1F6-374-
 L02G0(SM) 1F6-374-L06G0(STB) of 09.02.2021
- 1.4.2 Ort der Kennzeichnung / : Hersteller, Typ und EG-Genehmigungsnummer an der
 Place of marking Außenseite des Schalldämpfers eingraviert. /
 Manufacturer, type and EC approval number engraved
 on the outside of the muffler.
- 1.4.3 Zusammenbau Anlage bei der Prüfung / : siehe Anlage 1 /
 Assembly of the exhaust system for : see Annex 1
 testing
- 1.4.4 Lage und Richtung der Auspuffmündung : an der rechten Fahrzeugseite nach hinten /
 / Position and direction of the tail pipe at the right side of the vehicle backward
- 1.4.5 Prüfmuster eingegangen am / : 08.03.2021
 Test samples submitted for testing at

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

2. Prüfprotokoll / Test report

2.1. Fahrzeug 1 / vehicle 1

2.1.1. Typ / Type : DM07
 2.1.1.1 Variante / Version / Variant / Version : A / -
 2.1.1.2. Fahrzeugklasse / Category : L3e-A3
 2.1.1.3. Handelsbezeichnung / Model : XTZ690 (TENERE 700)
 2.1.2. Hersteller / Manufacturer : MBK Industrie (F)
 2.1.3. Genehmigungs-Nr. / Homologation no. : e13*168/2013*00648
 2.1.3.1. Nachtrag bzw. Erweiterung / Extension : *00
 2.1.4. Fahrzeugidentifizierungsnummer / vehicle identification no. : VG5DM071000006006
 2.1.5. Baujahr / Year of manufacture : 2021
 2.1.6. Km-Stand / Kilometers : 3912 km
 2.1.7. Zul. Gesamtgewicht / total weight : 394 kg

2.2. Antriebsmaschine / Engine

2.2.1. Hersteller / Manufacturer : PT.Yamaha Indonesia Motor Manufacturing
 2.2.2. Typ / Type : M413E
 2.2.3. Hubraum / Engine capacity : 689
 2.2.4. Höchstleistung / engine net power : 54,0 kW / 9000 min⁻¹
 2.2.5. max. Drehmoment / net torque : 68,0 Nm / 6500 min⁻¹

2.3. Kraftübertragung / Transmission

2.3.1. Art der Kraftübertragung / Kind of transmission : mechanisch / mechanical
 2.3.2. Getriebe / gearbox : M6

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

| 2.3.3. Übersetzungsverhältnisse / Transmission ratios | Gang / gear | Übersetzung / gear ratios |
|---|-------------|---------------------------|
| | 1 | 5,479 (37/13) |
| | 2 | 4,091 (34/16) |
| | 3 | 3,141 (31/19) |
| | 4 | 2,503 (26/20) |
| | 5 | 2,100 (24/22) |
| | 6 | 1,856 (27/28) |

Primär / sekundär / primary / secondary : 3,067 (46/15)

2.3.4. Höchstgeschwindigkeit / Top speed : 186 km/h

2.3.5. Reifen / Tires

vorn / front : 90/90-21 M/C 54V

hinten / rear : 150/70-18 M/C 70V

2.1. Fahrzeug 2 / vehicle 2

2.1.1. Typ / Type : WEF0

2.1.1.1 Variante / Version / Variant / Version : 1 / -

2.1.1.2 Fahrzeugklasse / Category : L3e-A3

2.1.1.3 Handelsbezeichnung / Model : DL1050 (V-Strom)

2.1.2. Hersteller / Manufacturer : Suzuki (J)

2.1.3. Genehmigungs-Nr. / Homologation no. : e6*168/2013*00036

2.1.3.1 Nachtrag bzw. Erweiterung / Extension : *00

2.1.4. Fahrzeugidentifizierungsnummer / vehicle identification no. : JS1EF12AZL7101770

2.1.5. Baujahr / Year of manufacture : 2021

2.1.6. Km-Stand / Kilometers : 5765 km

2.1.7. Zul. Gesamtgewicht / total weight : 440 kg

2.2. Antriebsmaschine / Engine

2.2.1. Hersteller / Manufacturer : SUZUKI MOTOR CORPORATION

2.2.2. Typ / Type : U502

2.2.3. Hubraum / Engine capacity : 1037

2.2.4. Höchstleistung / engine net power : 79,0 kW / 8500 min⁻¹

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

2.2.5. max. Drehmoment / *net torque* : 100,0 Nm / 6000 min⁻¹

2.3. Kraftübertragung / *Transmission*

2.3.1. Art der Kraftübertragung / *Kind of transmission* : mechanisch / *mechanical*

2.3.2. Getriebe / *gearbox* : M6

| Übersetzungsverhältnisse / <i>Transmission ratios</i> | Gang / <i>gear</i> | Übersetzung / <i>gear ratios</i> |
|---|--------------------|----------------------------------|
| | 1 | 3,000 (36/12) |
| | 2 | 1,933 (29/15) |
| | 3 | 1,500 (27/18) |
| | 4 | 1,227 (27/22) |
| | 5 | 1,086 (25/23) |
| | 6 | 1,000 (24/24) |

Primär / sekundär / *primary / secondary* : 2,411 (41/17)

2.3.4. Höchstgeschwindigkeit / *Top speed* : 205 km/h

2.3.5. Reifen / *Tires*

vorn / *front* : 110/80R19M/C 59V

hinten / *rear* : 150/70R17M/C 69V

2.4. Zusammenbau der Auspuffanlage / *Assembly of the exhaust system*

Siehe Anlage 1 und 4 / *see Annex 1 and 4*

2.5. Messung der Geräuschwerte / *Acoustic measurements*

2.5.1. Hersteller des Messgerätes / *Manufacturer of the sound level meter* : Brüel & Kjaer

2.5.2. Typ des Messgerätes / *Type of the sound level meter* : 2270L

2.5.3. Fahrgeräusch, Standgeräusch (Typgenehmigung des Prüffahrzeuges) / *Drive by noise, stationary noise (Type approval of test motorcycle)*

gemäß ECE-R41.04
According to ECE-R41.04

2.5.4. Beladungszustand bei der Fahrgeräuschmessung / *Load condition during drive by test* : Fahrzeugleergewicht + 75kg Fahrer + 5 kg Messinstrumente/
Vehicle mass in running order + 75 kg rider + 5 kg measuring device

2.5.5. Abweichung bei Kalibrierung / *Deviation at calibration* : siehe Anlage 3 / *see Annex 3*

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

2.5.6. ASEP : Eine ASEP Prüfung gemäß ECE-R41.04 Anhang 7 war nicht notwendig, da sich folgende Parameter nicht verändert haben: Leistung, Geräusch und Abgasverhalten. Weiterhin sind in dem Austauschschalldämpfer keine variablen Geometrien verbaut. Die in der Fahrzeugtypgenehmigung genannten ASEP Werte werden auch weiterhin eingehalten. / *An ASEP test according to ECE-R41.04 Annex 7 was not necessary because the following parameters have not changed: engine power, noise and emissions. Furthermore, no variable geometries are installed in the exchange muffler. The ASEP values mentioned in the vehicle type approval are still valid.*

2.6. Messung der Leistung / Power measurement

2.6.1. Messung der Leistungskurve des Motors mit Nicht-Originalauspuffanlage / *Testing of max. power with non-original exhaust system* : Die gemessene Nennleistung und die zugehörige Drehzahl liegen im Toleranzbereich von $\pm 5\%$ der mit der Originalauspuffanlage gemessenen Werte. / *The measured rated power and the associated speed within the tolerance range of $\pm 5\%$ of the measured with the original exhaust system values.*

2.7. Konditionierung der Auspuffschalldämpferanlage / Conditioning

Der Schalldämpfer der Nicht-Originalauspuffanlage enthält Faserstoffe. Die Anlage erfüllt hinsichtlich der Konditionierung die Forderungen des Abschnitts 3.2.1. des Anhangs IX der Anlage 2 der Verordnung (EU) Nr. 134 /2014. / *The muffler of non-original exhaust system containing fibrous materials. The device meets terms of conditioning the demands of the chapter 3.2.1. Annex IX of Appendix 2 of Regulation (EU) no. 134/2014.*

2.8. Messung der Schadstoffemissionen (Typgenehmigung des Prüffahrzeugs) / Pollution Test (Type approval of test motorcycle)

Die in der Typgenehmigung des Fahrzeugs angegebenen Grenzwerte sind eingehalten, alle serienmäßigen Komponenten zur Abgasreinigung bleiben erhalten. Ein Katalysator ist nicht vorhanden bzw. ein serienmäßig vorhandener Katalysator bleibt erhalten und befindet sich im nicht umgerüsteten Teil der Schalldämpferanlage (Krümmer/Sammelrohr). / *The stated limit values of vehicle type approval were met; all serial components of the emission control were retained. A catalysator does not exist, respectively remains at the non-modificated part of the muffler system (Manifold/Connecting tube).*

2.9. Ergebnisse / Test results

2.9.1. Geräusche / *Noise testing* : siehe Anlage 3 / *see Annex 3*
 2.9.2. Leistung / *Power measurement* : siehe Anlage 3 / *see Annex 3*
 2.9.3. Abgasverhalten / *Pollution test* : keine erneute Prüfung erforderlich / *no test necessary*

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

- 2.9.4. Die beschriebene Nicht-Originalauspuffanlage / technische Einheit darf an den in der Anlage 2 ausgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden. /
The described non-original exhaust system / technical unit is suitable for an application at the vehicles listed in enclosure 2.
- 2.9.5. Die allgemeinen Spezifikationen gemäß VO (EU) Nr. 134/2014; Anhang IX; Anlage 2; Abschnitt 3.5.1. werden durch die Nicht-Originalauspuffanlage als technische Einheit erfüllt.
The general specifications regarding VO (EU) Nr. 134/2014; Annex IX; Appendix 2; Chapter 3.5.1. are fulfilled by the non-original exhaust system as technical unit.

3. Anlagen Appendices

| | |
|------------------------|---|
| Anlage 0 Appendix 0 | : Liste der Änderungen / List of modifications |
| Anlage 1 Appendix 1 | : Teile der technischen Einheit / Parts of the technical unit |
| Anlage 2 Appendix 2 | : Verwendungsbereich / range of application |
| Anlage 3 Appendix 3 | : Ergebnis der Prüfungen / test results |

4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der unter Ziffer 0.5. bezeichnete Beschreibungsbogen und der darin beschriebene Typ entsprechen der auf Seite 1 genannten Prüfgrundlage. Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 1.1 dieses Berichtes aufgeführten Prüfobjekte. Das (Die) verwendete(n) Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. (siehe Ziffer 1.2).

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2017 durchgeführt.

The Information Document listed in section 0.5., and the type described therein, comply with the requirements stated on page 1. The test results in this report refer to the vehicle(s)/object(s) described under section 1.1 With regards to the required level of performance to be achieved, the tested samples were representative for the type to be approved (see section 1.2).

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2017.

Köln / 16.03.2021
 cologne / 16.03.2021



B.Eng Paul Lohmar
 Sachverständiger Technischer Dienst
 Expert Technical Service

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

Anlage 0
Appendix 0

Liste der Änderungen
List of modifications

Es wird berichtigt :
Correction of
Es wird geändert :
Modification of
Es wird hinzugefügt :
Addition of
Es entfällt :
Deletion of

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

Teile der technischen Einheit / Parts of the technical unit

**Anlage 1
 Appendix 1**

| Lfd.-Nr. (.) | Teile der technischen Einheit / <i>Parts of the technical unit</i> | Abmessungen des Teiles in mm bzw. Originalteil / <i>Dimensions of the part in mm or Original Part</i> | Teilenummer / <i>part number</i> |
|-----------------|---|---|-------------------------------------|
| (1) | Fächerkrümmer / <i>fan-type exhaust pipe</i> | Originalteil 2 in 1 / <i>Original Part 2 in 1</i> | --- |
| (2) | Vorschalldämpfer / <i>front exhaust silencer</i> | Originalteil inkl. Katalysator und Lambdasonde / <i>Original part incl. Catalyst and Lambda probe</i> | --- |
| (3) | Endschalldämpfer / <i>silencer</i> | 1x HEPTA FORCE | 115-374-L000 1F6-374-L0xG0 |
| (4) | Endschalldämpfer / <i>silencer</i> | 1x HEPTA FORCE | 1F5-195-L000 1F6-117-L0xG0 |

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

 Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

Verwendungsbereich / application range

 Anlage 2
 Appendix 2

| Fahrzeughersteller / vehicle manufacturer | | | | MBK (F) | | |
|---|---------------|--------------------------------|------------------------------|---|---|--|
| Handels- bezeichnung / commercial name | Typ / Type | ABE / EG-Nr. / ABE / EG-No. | Motortyp / engine type | Leistung / engine power [kW /min ⁻¹] | Hubraum / cylinder capacity [cm ³] | Verbau (1), (2), (3) od. (4) entspr. Anlage 1 / Shoring (1), (2), (3) or. (4) acc. Appendix 1 |
| XTZ690 (TENERE 700) | DM07 | e13*168/2013*00648 | M413E | 54,0 / 9000 | 689 | (1), (2), (3) |
| Fahrzeughersteller / vehicle manufacturer | | | | Suzuki (J) | | |
| Handels- bezeichnung / commercial name | Typ / Type | ABE / EG-Nr. / ABE / EG-No. | Motortyp / engine type | Leistung / engine power [kW /min ⁻¹] | Hubraum / cylinder capacity [cm ³] | Verbau (1), (2), (3) od. (4) entspr. Anlage 1 / Shoring (1), (2), (3) or. (4) acc. Appendix 1 |
| DL1050 (V- Strom) | WEF0 | e6*168/2013*00036 | U502 | 79,0 / 8500 | 1037 | (1), (2), (4) |

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
 Test Report No.

Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
 Vehicle type / Type
 Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
 Manufacturer

Ergebnis der Prüfungen / test results

Anlage 3
Appendix 3

1.1. Motorleistung / engine power:

Diese Prüfung erfolgt durch Ermittlung der Leistungskurve des Motors. Die mit dem Austauschschalldämpfer gemessenen Werte für die Nennleistung und Nennleistungsdrehzahl dürfen um nicht mehr als $\pm 5\%$ von den unter denselben Bedingungen mit dem Originalschalldämpfer gemessenen Werten abweichen. /

This test is carried out by measuring the engine power curve. The net maximum power and the top speed measurements with the replacement silencer shall not deviate by more than $\pm 5\%$ from those taken under the same conditions with the original equipment silencer.

| Typ / type | Nennleistung Serie / rated power serial [kW / min ⁻¹] | Nennleistung Austausch / rated power exchange [kW / min ⁻¹] | Abweichung / deviation [%] |
|------------|---|---|----------------------------------|
| DM07 | 56,8 / 9990 | 58,3 / 10000 | + 2,6 |
| WEF0 | 81,1 / 8750 | 78,7 / 8525 | - 3,0 |

1.2. Geräusche / Noise testing

1.2.1.1 Typ / type: DM07

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.
Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

| Details of Session | | | | | | | | | |
|--|---------------------------|---------------------------------|---------------------------|------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------|
| Vehicle | | Engine | | | Test | | Comments | | |
| Model / Type | DM07 | | | | Date | 10.03.2021 | | | |
| Number | VG5DM071000006006 | Number / Type | M413E | | Time | 13:30 | | | |
| Kerb Mass | 204 (kg) | Capacity | 689 (ccm) | | Track | Cologne test oval | | | |
| Driver Name | Lohmar | Rated RPM | 10000 (rpm) | | Facility | TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH | | | |
| Length | 2,37 (m) | Idle RPM | 1350 (rpm) | | Startline Offset | 20,00 (m) | | | |
| Front Offset | 1,97 (m) | Rated Power | 58,3 (kW) | | | | | | |
| Rear Offset | 0,40 (m) | Exhaust Model | HEPTA FORCE | | Version | 1F6-374-L0xG0 | | | |
| Calculated Parameters | | | | | | | | | |
| Power to Mass Ratio (PMR) | 208,96 (W/Kg) | Target PP' vehicle speed (Vpp') | 50,00 (km/h) | | | | | | |
| Target WOT acceleration (a urban) | +1,78 (m/s ²) | Minimal allowed aWOT ref | +3,21 (m/s ²) | | Minimum RPM at Start (AA') | 2215,00 | | | |
| Reference WOT acceleration (aWOT ref) | +3,57 (m/s ²) | Maximal allowed aWOT ref | +3,92 (m/s ²) | | Maximum RPM at End(BB') | 6395,15 | | | |
| Conditions | | | | | | | | | |
| Temperature | 15,00 (°C) | Track Temperature | 13,00 (°C) | | Humidity | 58,00% | | | |
| Wind Speed | 0,3 (m/s) | Weather | Sunny | | Background Noise | 47,0 (dBA) | | | |
| Tyres | | | | | Wheels | | | | |
| Axle | Make | Model | Size | | Pressure | Size | | | |
| Front | - | - | 90/90-21 M/C 54V | | - | - | | | |
| Rear | - | - | 150/70-18 M/C 70V | | - | - | | | |
| WOT – Gear (3. gear) | | | | | | | | | |
| | Speed at Start (km/h) | RPM at Start | Speed at Mid (km/h) | RPM at Mid | Speed at End (km/h) | RPM at End | Acceleration (m/s ²) | Mic1 at Mid (dBA) | Mic2 at Mid (dBA) |
| 1 | 38.32 | 2265 | 49.63 | 2656 | 59.88 | 3241 | 3.65 | 79,1 | 77,7 |
| 2 | 39.65 | 2250 | 50.96 | 2736 | 60.97 | 3304 | 3.70 | 78,9 | 78,5 |
| 3 | 39.49 | 2217 | 50.32 | 2714 | 61.00 | 3282 | 3.73 | 79,2 | 78,8 |
| Avg | 39,2 | 2244 | 50,3 | 2702 | 60,6 | 3276 | +3,69 | 79,1 | 78,3 |
| | | | | | | | | L WOT (test result) | 79,1 |
| SteadySpeed (3. gear) | | | | | | | | | |
| | Speed at Start (km/h) | RPM at Start | Speed at Mid (km/h) | RPM at Mid | Speed at End (km/h) | RPM at End | Acceleration (m/s ²) | Mic1 at Mid (dBA) | Mic2 at Mid (dBA) |
| 1 | 50.10 | 2817 | 50.15 | 2823 | 49.69 | 2833 | -0.07 | 70,6 | 69,8 |
| 2 | 49.79 | 2855 | 50.44 | 2833 | 50.03 | 2835 | 0.04 | 70,7 | 69,9 |
| 3 | 49.35 | 2840 | 50.25 | 2837 | 49.09 | 2805 | -0.04 | 70,0 | 69,6 |
| Avg | 49,8 | 2837 | 50,3 | 2831 | 49,6 | 2824 | -0,02 | 70,4 | 69,8 |
| | | | | | | | | L CRS | 70,4 |
| | | | | | | | | Partial Power Factor (Kp) | 0,52 |
| | L Urban (WVTA) | 74,9 | L Urban (OEM) | 75,5 | | | | L Urban (test result) | 74,6 |
| Stationary | | | | | | | | | |
| | left | right | RPM | | | | | | |
| 1 | - | 91 | 5000 | | | | | | |
| 2 | - | 91 | 5000 | | | | | | |
| 3 | - | 91 | 5000 | | | | | | |
| Avg | - | 91 | 5000 | | | | | | |
| | L Stat (WVTA) | 91 | L Stat (OEM) | 92 | | | | L Stat (test result) | 91 |
| ASEP – Gear (base 3. gear, lower 4. gear, upper 3. gear) | | | | | | | | | |
| | Speed at Start (km/h) | RPM at Start | Speed at Mid (km/h) | RPM at Mid | Speed at End (km/h) | RPM at End | Acceleration (m/s ²) | Lwot (dBA) | Limit (dBA) |
| bas | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| low | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| upp | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| | L Asep (Limit) | - | L Asep (OEM) | - | | | | L Asep (test result) | - |

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

1.2.1.2 Übersicht Ergebnis / Overview test results

| | Fahrgeräusch (gerundet) / pass-by noise (rounded) [dB(A)] | Standgeräusch / standing noise [dB(A)] | Drehzahl / engine speed [min ⁻¹] |
|-----------|--|--|---|
| Serie | 76 | 92 | 4995 |
| AT-Anlage | 75 | 91 | 5000 |

1.2.2.1 Typ / type: WEF0

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.
Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

| Details of Session | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|---------------------|----------------------------|--|----------------------------|-------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--|
| Vehicle | | Engine | | | Test | | | Comments | | |
| Model / Type | WEF0 | | | Date | 10.03.2021 | | | | | |
| Number | JS1EF12AZL7101770 | | | Number / Type | U502 | | | | | |
| Kerb Mass | 236 (kg) | | | Capacity | 1037 (ccm) | | | | | |
| Driver Name | Lohmar | | | Rated RPM | 8525 (rpm) | | | | | |
| Length | 2,25 (m) | | | Idle RPM | 1300 (rpm) | | | | | |
| Front Offset | 1,81 (m) | | | Rated Power | 78,7 (kW) | | | | | |
| Rear Offset | 0,44 (m) | | | Exhaust Model | HEPTA FORCE | | | Version | 1F6-117-L0xG0 | |
| Calculated Parameters | | | | | | | | | | |
| Power to Mass Ratio (PMR) | 253,05 (W/Kg) | | | Target PP' vehicle speed (Vpp') | 50,00 (km/h) | | | | | |
| Target WOT acceleration (a urban) | +1,89 (m/s ²) | | | Minimal allowed aWOT ref | +3,46 (m/s ²) | | | Minimum RPM at Start (AA') | 2022,50 | |
| Reference WOT acceleration (aWOT ref) | +3,84 (m/s ²) | | | Maximal allowed aWOT ref | +4,23 (m/s ²) | | | Maximum RPM at End(BB') | 5256,00 | |
| Conditions | | | | | | | | | | |
| Temperature | 14,00 (°C) | | | Track Temperature | 12,00 (°C) | | | Humidity | 59,00% | |
| Wind Speed | 0,4 (m/s) | | | Weather | Sunny | | | Background Noise | 45,0 (dBA) | |
| Tyres | | | | | | | Wheels | | | |
| Axle | Make | Model | | Size | | Pressure | Size | | | |
| Front | - | - | | 110/80R19M/C 59V | | - | - | | | |
| Rear | - | - | | 150/70R17M/C 69V | | - | - | | | |
| WOT – Gear (4. gear) | | | | | | | | | | |
| | Speed at Start (km/h) | RPM at Start | Speed at Mid (km/h) | RPM at Mid | Speed at End (km/h) | RPM at End | Acceleration (m/s²) | Mic1 at Mid (dBA) | Mic2 at Mid (dBA) | |
| 1 | 36.62 | 2085 | 50.25 | 2541 | 59.98 | 3091 | 3.91 | 78,3 | 78,0 | |
| 2 | 38.24 | 2172 | 50.08 | 2603 | 59.88 | 3137 | 3.68 | 78,4 | 78,4 | |
| 3 | 36.06 | 2172 | 49.96 | 2590 | 60.62 | 3142 | 4.12 | 79,2 | 78,5 | |
| Avg | 37,0 | 2143 | 50,1 | 2578 | 60,2 | 3123 | +3,90 | 78,6 | 78,3 | |
| | | | | | | | | L WOT (test result) | 78,6 | |
| SteadySpeed (4. gear) | | | | | | | | | | |
| | Speed at Start (km/h) | RPM at Start | Speed at Mid (km/h) | RPM at Mid | Speed at End (km/h) | RPM at End | Acceleration (m/s²) | Mic1 at Mid (dBA) | Mic2 at Mid (dBA) | |
| 1 | 49.99 | 2570 | 50.12 | 2502 | 49.53 | 2526 | -0.08 | 69,7 | 68,9 | |
| 2 | 49.46 | 2554 | 49.25 | 2552 | 49.61 | 2571 | 0.03 | 69,9 | 69,1 | |
| 3 | 50.01 | 2553 | 50.04 | 2536 | 49.01 | 2548 | -0.17 | 69,5 | 69,1 | |
| Avg | 49,8 | 2559 | 49,8 | 2530 | 49,4 | 2548 | -0,07 | 69,7 | 69,0 | |
| | | | | | | | | L CRS | 69,7 | |
| | | | | | | | | Partial Power Factor (Kp) | 0,52 | |
| L Urban (WVTA) | | 72,3 | | L Urban (OEM) | | 73,9 | | L Urban (test result) | | |
| | | | | | | | | L Urban (test result) | 74,0 | |
| Stationary | | | | | | | | | | |
| | left | right | RPM | | | | | | | |
| 1 | - | 88 | 4263 | | | | | | | |
| 2 | - | 88 | 4263 | | | | | | | |
| 3 | - | 88 | 4263 | | | | | | | |
| Avg | - | 88 | 4263 | | | | | | | |
| L Stat (WVTA) | | 88 | | L Stat (OEM) | | 89 | | L Stat (test result) | | |
| | | | | | | | | 88 | | |
| ASEP – Gear (base 3. gear, lower 4. gear, upper 3. gear) | | | | | | | | | | |
| | Speed at Start (km/h) | RPM at Start | Speed at Mid (km/h) | RPM at Mid | Speed at End (km/h) | RPM at End | Acceleration (m/s²) | Lwot (dBA) | Limit (dBA) | |
| bas | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| low | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| upp | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| L Asep (Limit) | | - | | L Asep (OEM) | | - | | L Asep (test result) | | |
| | | | | | | | | - | | |

Prüfbericht Nr. 214KP0006-00
Test Report No.Fahrzeugtyp / Typ : HEPTA FORCE
Vehicle type / Type
Hersteller : Yoshimura Japan Co., Ltd.
Manufacturer

1.2.2.2 Übersicht Ergebnis / Overview test results

| | Fahrgeräusch (gerundet) / pass-by noise (rounded) [dB(A)] | Standgeräusch / standing noise [dB(A)] | Drehzahl / engine speed [min ⁻¹] |
|-----------|--|--|---|
| Serie | 74 | 89 | 4375 |
| AT-Anlage | 74 | 88 | 4263 |

Beschreibungsbogen für die EU-Typgenehmigung
einer lärmindernden Einrichtung als STE

Beschreibungsbogen. Nr.: HEPTA FORCE-134/2014-00
Ausgabedatum: 16.03.2021
Änderungsdatum: -
Änderungsstand: 00

Angaben gemäß Anlage 7, Anhang I der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 901/2014 i.V.m. VO (EU) 2020/239 vom 12.03.2020

B Allgemeine Angaben zu Systemen, Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten

- 0.7. Fabrikmarke(n) (Firmenname(n) des Herstellers) : Yoshimura
- 0.8. Typ : HEPTA FORCE
- 0.8.1. Handelsname : ---
- 0.8.2. Typgenehmigungsnummer : -
- 0.8.3. Typgenehmigung erteilt am : -
- 0.9. Firmenname und Anschrift des Herstellers : Yoshimura Japan Co., Ltd.,
Kanagawa 243-0303, Japan
- 0.9.1. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) : ---
- 0.9.2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers : Hoegge Suzuki Center BV
Koningstraat 88
6654AH Afferden (GLD)
Netherlands
- 0.10. **Fahrzeug(e), für welche(s) das System/die selbständige technische Einheit bestimmt ist**
- 0.10.1. Fahrzeug 1
- 0.10.1.1. Typ : DM07
- 0.10.1.2. Variante : A
- 0.10.1.3. Version : -
- 0.10.1.4. Handelsname : XTZ690 (TENERE 700)
- 0.10.1.5. Klasse, Unterklasse und Unter-
Unterklasse des Fahrzeugs : L3e-A3
- 0.10.2. Fahrzeug 2
- 0.10.2.1. Typ : WEF0
- 0.10.2.2. Variante : 1
- 0.10.2.3. Version : -
- 0.10.2.4. Handelsname : DL1050 (V-Strom)

Beschreibungsbogen für die EU-Typgenehmigung
einer lärmindernden Einrichtung als STE

Beschreibungsbogen. Nr.: HEPTA FORCE-134/2014-00
Ausgabedatum: 16.03.2021
Änderungsdatum: -
Änderungsstand: 00

0.10.2.5. Klasse, Unterklasse und Unter- : L3e-A3
Unterklasse des Fahrzeugs

C. Allgemeine Angaben zu Systemen, Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten des Fahrzeugs

0.12 Übereinstimmung der Produktion

0.12.1. Beschreibung der allgemeinen : Verifizierung
Qualitätssicherungssysteme

1. ALLGEMEINE BAUMERKMALE

1.8. Leistung der Antriebseinheit

1.8.1. Fahrzeug 1

1.8.1.1. Angegebene Höchstgeschwindigkeit des : 186 km/h
Fahrzeugs

1.8.1.3. Maximale Nutzleistung des : 54,0 kW / 9000 min⁻¹
Verbrennungsmotors

bei Luft/Kraftstoff-Verhältnis : ---

1.8.1.4. Maximales Nutzdrehmoment des : 68,0 Nm / 6500 min⁻¹
Verbrennungsmotors

bei Luft/Kraftstoff-Verhältnis : ---

1.8.2. Fahrzeug 2

1.8.2.1. Angegebene Höchstgeschwindigkeit des : 205 km/h
Fahrzeugs

1.8.2.3. Maximale Nutzleistung des : 79,0 kW / 8500 min⁻¹
Verbrennungsmotors

bei Luft/Kraftstoff-Verhältnis : ---

1.8.2.4. Maximales Nutzdrehmoment des : 100,0 Nm / 6000 min⁻¹
Verbrennungsmotors

bei Luft/Kraftstoff-Verhältnis : ---

Beschreibungsbogen für die EU-Typgenehmigung
einer lärmindernden Einrichtung als STE

Beschreibungsbogen. Nr.: HEPTA FORCE-134/2014-00

Ausgabedatum: 16.03.2021

Änderungsdatum: -

Änderungsstand: 00

4. **ALLGEMEINE ANGABEN ZU UMWELTVERTRÄGLICHKEIT UND ANTRIEBSLEISTUNG**

4.0. **Allgemeine Angaben zu Umweltverträglichkeit und Antriebsleistung**

4.0.1. Fahrzeug 1

4.0.1.1. Umwelanforderungsstufe : Euro 4

4.0.1.2. Geräuschpegel

4.0.1.2.1. Standgeräusch : 91 dB(A) / 4500 min⁻¹

4.0.1.2.2. Fahrgeräusch : 74,9 dB(A)

4.0.2. Fahrzeug 2

4.0.2.1. Umwelanforderungsstufe : Euro 5

4.0.2.2. Geräuschpegel

4.0.2.2.1. Standgeräusch : 88 dB(A) / 4250 min⁻¹

4.0.2.2.2. Fahrgeräusch : 72,3 dB(A)

4.4. **Zusätzliche Angaben zu Umweltverträglichkeit und Antriebsleistung**

4.4.4. Dieser Beschreibungsbogen ist in Bezug auf die lärmindernden Einrichtungen durch den geltenden Beschreibungsbogen gemäß der UNECE-Regelung Nr. 92 zu ergänzen.

| Anlagen | Zeichnung | Datum |
|---|---|------------|
| Schemazeichnung mit Anordnung der Einzelteile | : siehe Einbauanleitung | 16.03.2021 |
| Zeichnung Endschalldämpfer (DM07) | : 1F6-117-L03G0(SSF) 1F6-117-L02G0(SM) 1F6-117-L06G0(STB) | 10.02.2021 |
| Zeichnung Endschalldämpfer (WEF0) | : 1F6-374-L03G0(SSF) 1F6-374-L02G0(SM) 1F6-374-L06G0(STB) | 09.02.2021 |
| Zeichnung Tailpipe (DM07) | : 1F0-374-L0xG0 | 16.03.2021 |
| Zeichnung Tailpipe (WEF0) | : 1F0-117-L0xG0 | 16.03.2021 |
| Stückliste | : siehe Einbauanleitung | 16.03.2021 |
| Einbauanleitung | : --- | 16.03.2021 |